



Studio Legale Garbarino Vergani
Studio Associato



**Novità normative in tema
di processo civile**

**New rules concerning
civil proceedings**



Il Parlamento italiano ha approvato, in data 6 novembre 2014, la legge di conversione con modifiche del Decreto Legge 12 settembre 2014, n. 132 intitolato "Misure urgenti di degiurisdizionalizzazione ed altri interventi per la definizione dell'artrato in materia di processo civile".

On 6th November 2014 the Italian Parliament approved a Law confirming (with certain amendments) the Decree n° 132 of 12th September 2014 entitled "Urgent measures for Alternative Dispute Resolutions and further measures concerning civil proceedings".

Il Decreto e la Legge di conversione dello stesso introducono nell'ordinamento nuove norme in molteplici e distinti ambiti quali i metodi alternativi di risoluzione delle controversie, il divorzio ed il processo civile. Per la loro varietà non è possibile commentare tutte le nuove norme. Tuttavia alcune di queste sembrano maggiormente meritevoli di essere sottolineate, per il loro impatto sul processo civile nella nostra giurisdizione.

L'articolo 13 del Decreto interviene sull'articolo 92 del Codice di Procedura Civile con la terza modifica in pochi anni, intesa a rendere ancora più rigorosi i criteri in base ai quali il Giudice ha facoltà di compensare le spese del giudizio. La norma si applica solo ai giudizi di nuova instaurazione.

L'articolo 16 del Decreto modifica la legge che regola la sospensione feriale dei termini processuali riducendo di 15 giorni il periodo di sospensione che, a partire dal 2015, andrà dal 1 al 31 agosto di ogni anno e non più dal 1 agosto al 15 settembre. La norma si applica anche ai giudizi pendenti.

The Decree and the consequent Law introduce in Italy new rules focused on various and distinct fields like A.D.R., divorce and civil procedure. Commenting on all of these new rules goes beyond the scope of this brief newsletter. Some of them, however, seem to deserve more attention, for their impact on Italian Court Rules.

Section 13 of the Decree amends Section 92 of Italian Court Rules ("Codice di Procedura Civile"), with the third correction in a few years, it intends to make even more stringent the criteria which allow the Judge to decide that each party of a civil proceedings is called to bear her own costs. The rule is only applicable to new proceedings.

Section 16 of the Decree amends the law governing the Summer Court Vacation Period and the consequent suspension of procedural deadlines. Starting from 2015, the suspension period will run from 1st to 31st August of each year and no longer from 1st August to 15th September. The rule is applicable even to pending proceedings.

Altra norma molto rilevante è l'articolo 17 del Decreto che integra l'articolo 1284 del codice civile. In base alla nuova norma, a partire da quando è proposta una domanda giudiziale o arbitrale, salvo diversa pattuizione delle parti, il tasso di interesse legale equivarrà al tasso di interesse previsto dalla speciale disciplina in tema di ritardo dei pagamenti nelle transazioni commerciali. Ciò significa che, per tutta la durata di un processo / arbitrato, il tasso di interesse legale (nel 2014 stabilito dal Ministero al 1%) applicabile alle somme che verranno riconosciute alla parte vincitrice subirà un incremento estremamente significativo rispetto alla disciplina attuale. Si noti che, dal 2009 al 2014, il tasso di interesse applicabile ai ritardi di pagamento nelle transazioni commerciali è sempre stato compreso fra l'8,0 % e l'8,75 %. La norma si applica solo ai procedimenti di nuova instaurazione e non a quelli già pendenti.

Si evidenzia il fatto che la legge, benché approvata in via definitiva dal Parlamento, non è ancora stata pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale.

Another very important new rule is Section 17 of the Decree complements Section 1284 of Italian Civil Code. According to the new rule, starting from the moment when a civil proceedings or arbitration is commenced, unless the parties reached previous different agreements, legal interest rate will be the same as the interest rate provided by the special rules governing the delays in payments of commercial transactions. This means that, during all the development of a civil proceedings / arbitration legal interest rate (in 2014 set at 1 % by the Ministry) applicable to all sums to be awarded to the party who will succeed, will significantly increase if compared to the current rules. It is to be noted that, from 2009 to 2014, interest rate applicable to delays in payment of commercial transactions has always been set in a range between 8.0 % and 8.75 %. The rule is only applicable to new proceedings.

It is to be underlined that the law, although approved by Parliament, has not been yet published in the Official Journal ("Gazzetta Ufficiale").

Novità in tema di trasporto ferroviario

Lo scorso 22 ottobre 2014 il Parlamento italiano ha approvato in via definitiva la legge che autorizza la ratifica ed esecuzione del Protocollo del 3 giugno 1999 di modifica della Convenzione COTIF del 9 maggio 1980 in tema di trasporti ferroviari (c.d. "Protocollo di Vilnius").

Sui circa 50 stati membri dell'OTIF, l'Italia è – a tutt'oggi - uno dei pochi a non avere ancora ratificato il Protocollo del 1999.

Si evidenzia il fatto che la legge, benché approvata in via definitiva dal Parlamento, non è ancora stata pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale.



Updates concerning rail transport

On 22nd October 2014 the Italian Parliament approved a law authorizing the ratification and implementation of the Protocol of 3rd June 1999 amending the Convention COTIF of 9th May 1980 on rail transport (the so called "Protocol of Vilnius").

Out of the around 50 Member States of OTIF, Italy is - to date - one of the few that has not yet ratified the 1999 Protocol.



It is to be underlined that the law, although approved by Parliament, has not been yet published in the Official Journal ("Gazzetta Ufficiale").

Whilst every care has been taken to ensure the accuracy of this information at the time of publication, the information is intended as guidance only. It should not be considered as legal advice. For any further information, please contact Studio Legale Garbarino Vergani at the following contacts as reported hereunder.

STUDIO LEGALE GARBARINO VERGANI

STUDIO ASSOCIATO

GENOA (Head Office): Salita S. Caterina 4/11—16123 **T:** +39 010 5761161—**F:** +39 010 5958708

PALERMO: Via Emerico Amari 8—90139 **T:** +39 091 8486010—**F:** +39 091 8486010

TARANTO: Via Polesine 10/A—74100 **T:** +39 099 9908000—**F:** +39 099 9908000

E: garbamar@garbamar.it—**W:** www.garbamar.it